

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



15e Jaargang — WOENSDAG 2 FEBRUARI 1955 — No. 2145

Nieuwe Kerk van Seventh Day Adventists onder grote belangstelling geopend

Godsgebouw door leden zelf in vrije tijd gebouwd

SINT NICOLAS.— De Seventh Day Adventisten in Sint Nicolaas smaakten op Vrijdagavond het genoegen de vruchten van hun arbeid te plukken toen de plechtige opening van hun kerkgebouw plaats vond. Dit Godsgebouw, opgetrokken door de leden van deze groeiende godsdienst, gedurende hun vrije uren, werd door het hoofd van de gemeente van de afdeling Nederlandse Antillen, de eerwaarde heer R.E.Gibson, die speciaal uit Curacao was overgekomen, geopend.

Ongeveer 400 aanwezigen luisterden onder grote belangstelling naar de eerwaarde spreker, die hen aanspoorde zich opnieuw aan God te wijden en Zijn Woord te verkondigen.

Zaterdagmorgen vond de 1ste Sabbathschool plaats in de nieuwe en frisse localiteiten op het kerkterrein, die door ongeveer 230 leerlingen en 150 bezoekers werd bijgewoond. De heer Josiah Richardson, hoofd van de Sabbathschool, deelde ons mede, dat de school is verdeeld in 5 afdelingen voor leerlingen van verschillende leeftijden, terwijl er een speciale Sabbathschool voor ouderen in het kerkgebouw wordt gehouden, die uit 8 klassen bestaat.

In de ere-dienst op Zaterdagmorgen luisterden honderden naar de boeiende woorden van de eerwaarde heer Gibson, die sprak over het onderwerp: „Walking With God", terwijl in de middaguren de Adventisten van Oranjestad en Sint Nicolaas naar de redevoeringen luisterden van de ouderlingen Gibson, I.I. Berkel, voorganger in Oranjestad en R.A. Ham, voorganger in Sint Nicolaas van de gemeente. Het koor van de feestvierende congregatie de „Aruba Youth Choir" verraste de aanwezigen met zijn heerlijke gezangen.

Voorganger Ham vertelde ons dat het gebouw verschillende jaren onder constructie is geweest, gebouwd door Adventisten gedurende hun vrije tijd, en die zelfs 's avonds hebben gekerkt.

Verder vernamen wij, dat de Adventisten 10% van hun inkomsten voor religieuse doeleinden besteden, en hun trouw aan het eenmaal gegeven woord. De eigendommen van de kerk vertegenwoordigen een waarde van fls. 100.000.—.

Wanneer de kerk geheel klaar is — er zullen nog tegels worden gelegd — zal er op 5 Maart een toewijdingsdienst worden gehouden, waarbij ook Adventisten uit Bonaire en Curacao aanwezig zullen zijn en bij welke gelegenheid de eerste kampmeetings zullen worden gehouden.

De bijeenkomsten zullen een week duren en gastsprekers uit Medellin, Miami en Washington zullen er het woord voeren.

De eerste Seventh Day Adventist kwam 25 jaren geleden op Aruba.

De gemeente is groeiende en telt reeds vele honderden leden en het is duidelijk, zo deelde de heer Ham ons mede, dat in de toekomst het aantal lidmaten zal toenemen.

Wij wensen de Seventh Day Adventisten geluk met hun nieuwe Godshuis en spreken de hoop uit, dat ze zullen voortgaan het woord Gods te verkondigen.

Nieuw bestuur voor de Palm Beach Club

ORANJESTAD.—

In de jongste vergadering van deze vooruitstrevende Club werd o.m. het volgende Bestuur door de leden gekozen voor het nieuwe verenigingsjaar, t.w. de heer E. Eman, voorzitter; leden: de heren H. P. Oduber, M. Kuiperi, J. Eman, J. de Castro, Boy Eman, J. Lampe en H. Kemmink. Onze gelukwensen.

SCHOOLOPZIENER KOK NEEMT WAAR

WILLEMSTAD.—

Op het ogenblik is de hoogste ambtenaar in functie bij het departement van onderwijs school opziener Kok, die onder normale omstandigheden op Aruba gestationneerd is. De heer Kok neemt waar voor de heer A. H. van As, die ziek is en die reeds waarnam voor de Inspecteur dr. W. J. Goslinga, met ziekteverlof.

KONING WINTER, EEN HARDNEKKIGER VORST DAN MEN VERMOEDT.....



De laatste resten van sneeuw en ijs zijn in de grote steden nagenoeg verdwenen; wie had er dan ook nog gedacht, dat het bij de afsluitdijk nog niet zo ver zou zijn?

Foto: Een beeld, dat duidelijk weergeeft, dat Koning Winter zijn terrein niet zonder meer wil verliezen.... Reusachtige brokken ijs liggen er schots en scheef door elkaar, en het ziet er naar uit, dat zij voorlopig nog wel niet verdwenen zullen zijn. Onze fotograaf maakte deze opname in de omgeving van het Kornwerderzand, op de afsluitdijk.

Het bezoek van de Regeringsraad aan Aruba

ORANJESTAD.—

Overeenkomstig het programma, dat wij publiceerden, bracht de Regeringsraad gisteren een bezoek aan de Palm Beach Club om zich persoonlijk op de hoogte te stellen van de hotelplannen. Tijdens een onderhoud vertelde de Voorzitter van de R.R. ons, buitengewoon enthousiast te zijn over de ontvangst, welke de R.R. op Aruba ten deel viel; hij sprak de hoop uit, dat ook in de toekomst een prettige en innige samenwerking op dit bezoek zal volgen.

Vandaag zal de Regeringsraad besprekingen voeren met het Bestuurscollege over het nieuwe Postkantoor voor Oranjestad en de overdracht van Sociale Dienst en Economische Zaken aan het eiland.

Betreffende het verder verblijf van de R.R. op Aruba zullen wij onze lezers later meer berichten.

De Interamerican Investment Conference

ORANJESTAD.—

Zoals wij reeds in een vorig nummer van ons blad meldden, zal er van 28 Februari tot 3 Maart a.s. een Inter-American Investment Conference in New Orleans (V.S.) werden gehouden, teneinde Amerikaanse investeerders in de gelegenheid te stellen o.a. contact te kunnen opnemen met Latijns-Amerikaanse bedrijfslieden, die kapitaal goed kunnen gebruiken.

Naar wij thans vernemen, zal de heer **Frans de P. Wever** deze conferentie namens Aruba bijwonen.

Vissersboot verdwenen

ORANJESTAD.—

Vermoedens bestaan, dat T M., O.R., W.T. en W. vissersboot A-153 naar Colombia hebben meegenomen. De boot is eigendom van de heer E. Kroon en wordt sinds gistermorgen vermist. Voornoemde vier personen zijn oude bekenden van de politie. De zaak is in onderzoek.

Corps Conculair koos nieuw bsstuur

ORANJESTAD.—

In de bijeenkomst, welke het Corps Consulair heeft gehouden, werd een nieuw Bestuur voor het jaar 1955 gekozen, welke thans is samengesteld uit de heren S. N. Ecury, Duran, Wurts, MacFarland en Lacle. Ter opvolging van de heer V. M. Avedaño, werd de heer S. N. Ecury tot Dean van het Corps gekozen.

Onze hartelijke gelukwensen aan het nieuwe Bestuur.

KEES PELLENAARS VIERT 12½-JARIG HUWELIJKSFEEST.



De bekende Nederlandse wielrenner Kees Pellenaars heeft in Breda in „Het Wapen van Breda" aan een diner aangezeten, waarbij ook vele bekende Nederlandse wielrenners tegenwoordig waren.

*** Het bruidspaar op de schouders: v.l.n.r.: Jules Maenen; W.v. Est; Kees Pellenaars; Adri Voorting; H. Faanhof; W. Wagtmans; Mevrouw Pellenaars-de Wit; H. van Breemen en Th. Roks.**

Rusland waarschuwt:

3de WERELDOORLOG MET ATOOMWAPENS ZAL WEST-EUROPA IN EERSTE PLAATS TREFFEN

MOSKOU, 2 Febr.: — Generaal-majoor Nikolai Talenski, een vooraanstaande Russische militaire schrijver, heeft gisteren in een artikel in de „Litteraire Gazet", hetwelk zes kolommen besloeg, de waarschuwing geuit, dat een derde wereldoorlog, die met atoomwapens gevoerd wordt, „in de eerste en voornaamste plaats" leed zou brengen voor de landen van West-Europa, terwijl ook de Verenigde Staten niet zouden ontsnappen aan een Russische tegenaaval. „Een atoomoorlog, speciaal wanneer hij wordt gevoerd op tactische schaal, zal in de eerste plaats gestreden worden op Europees gebied.

De Westeuropese landen zullen in een uitermate nadelige positie komen te verkeren, aangezien daar de dichtheid van de bevolking het grootst is en er de industrie en het economisch leven in de grote steden samengetrokken zijn, aldus de schrijver.

Achter de schermen

Inmiddels bespreken de vertegenwoordigers op de conferentie van het gemenebest achter de schermen de mogelijkheid van een internationale conferentie in de geest van die van Geneve van vorig jaar over Indochina ter bespreking van het Formosaanse probleem, aldus meldt Reuter gisteren. De idee van een dergelijke conferentie wordt toegeschreven aan India. Nehroe zou menen, dat er eerst een communistisch China met een beëindiging van de vijandelijkheden zal instemmen.

De regeling zou zowel de Pescadoren, Formosa als de eilandjes dicht bij de kust moeten betreffen. Daar het eigenlijk onmogelijk zou zijn, dat de Veiligheidsraad tot een dergelijke oplossing komt, zou dit moeten geschieden op een bijeenkomst in de geest van die van Geneve.

Eigen tankvloot voor Venezuela

Het Venezolaanse ministerie van verbindingen en andere regeringsbureaux houden zich momenteel bezig met de vraag naar de wenselijkheid van de oprichting van een eigen olietankvloot. De mogelijkheden zijn reeds geruime tijd in studie, maar nog steeds is men niet tot een definitief besluit gekomen.

AMERIKANEN RICHTEN OPVANGCENTRUM IN

WASHINGTON. — Naar gemeld wordt zijn Amerikaanse functionarissen begonnen plannen uit te werken om nationalistisch China te helpen de te verwachten vluchtelingen van de Tachen-eilanden te voeden, te kleden en te huisvesten. Naar verluidt, gaat het om circa 20.000 burgers, grotendeels vissers en gezinnen, en ongeveer 12.000 militairen.

CHURCHILL DOET BEROEP OP PEKING

Premier Churchill heeft in antwoord op een vraag in het Lagerhuis de hoop uitgesproken, dat het communistische China de uitnodiging om het debat over Formosa in de Veiligheidsraad bij te wonen, zal aanvaarden. Churchill zei, dat zijn regering „deze handeling (het zenden van de uitnodiging) beschouwt als een daadwerkelijke poging om een vreedzame oplossing te zoeken. Het is daarom onze ernstige hoop, dat de Chinese regering aan de uitnodiging gevolg zal geven", aldus Churchill.

STRENGE STRAFFEN

WENEN. — Het hooggerechtshof te Praag heeft drie personen ter dood veroordeeld, één tot levenslang en dertien tot gevangenisstraffen van 4 tot 22 jaar wegens moord, roof, diefstal van gemeenschapsbezit en sabotage, aldus radio-Praag.

BETERE BETREKKINGEN JAPAN—ROOD CHINA.

TOKIO.— De Japanse eerste minister, Hatojama, heeft op een persconferentie te Tokio verklaard ervan overtuigd te zijn, dat de betrekkingen tussen Japan en communistisch China zeer binnenkort zullen verbeteren. Hij meende te weten, dat communistisch China normale betrekkingen met Japan wenst aan te knopen. Indien zulks geschiedt, zo zei Hatojama, zal het nodig zijn zowel communistisch als nationalistisch China te erkennen.

100% OORLOGSPREMIE VOOR ZEELUI NAAR FORMOSA.

SAN FRANCISCO.— De bond van zeevarenden op de Grote Oceaan eist een oorlogspremie van 100% voor alle zeelui, die naar de wateren rond Formosa varen. Ook wil de bond, dat alle Amerikaanse schepen in dat gebied gewapend zijn. „Onze schepen in dat gebied zijn gewoon schietschijven", aldus verklaarde Harry Lundeberg, de secretaris van de bond. De bond zal de Pacific Maritime Association schriftelijk van zijn standpunt op de hoogte stellen.

Incidenten tussen Katholiken en Communisten in Haiphong

Protest bij internationale bestandscommissie

HAIPHONG: — Op basis van nadere inlichtingen, die in Haiphong zijn ontvangen over de jongste incidenten tussen de katholieke bevolking en het communistische volksleger in het dorpje Lundi, ongeveer 80 kilometer ten Noord-Oosten van Vinh in Noord-Vietnam, heeft het Franse opperbevel dezer dagen opnieuw een protest ingediend bij de internationale bestandscommissie en dringend verzocht een mobiele missie van onderzoek naar het gebied te zenden.

Volgens een van de laatste vluchtelingen uit dit gebied, die in Haiphong zijn aangekomen, zijn zestig katholieken om het leven gekomen — van wie er twee levend werden begraven — en werd een groot aantal gewond. In totaal zouden 180 katholieken zijn gearresteerd. Twee katholieken, die aan de autoriteiten de wens van ongeveer 3000 inwoners van Lundi, om naar het Zuiden te evacueren, kwamen overbrengen, werden plotseling gearresteerd. Tegelijkertijd werd, evenals te Balang is gebeurd, het dorpje door troepen omsingeld.

In de nacht van 12 op 13 Januari gingen de soldaten tot de aanval over. Met vuurstoten uit mitrailleurs doodden zij de dorpwachten en na een kort gevecht, waarbij de boeren treden met stokken, lansen en messen, werden ongeveer 300 arrestaties verricht. Zestien boeren werden in het gevecht gedood, terwijl twee boeren, die gewond waren, levend werden begraven.

Uit andere kringen is vernomen, dat zich ook in het dorpje Tho Ninh, in de provincie Ha Tinh, ongeveer 50 kilometer ten Zuiden van Vinh, een ernstig incident tussen katholieken en communistische soldaten heeft voorgedaan.

De internationale bestandscommissie in Hanoi heeft intussen haar studie van het rapport van de mobiele missie naar Balang nog niet beëindigd. Over dit rapport zijn besprekingen gevoerd tussen Canadese en Poolse leden van de commissie.

Kustmijnenveger „Naaldwijk" onder grote belangstelling te water gelaten

's-GRAVENHAGE.— In tegenwoordigheid van de minister van Oorlog en van Marine ir C. Staf en de ambassadeur van de Verenigde Staten in Nederland, de heer H. Freeman Matthews is van de werf „De Noord" te Alblasserdam de kustmijnenveger „Naaldwijk" te water gelaten door mevr. M.I. Hoogenboom-de Jong, echtgenote van de burgemeester van Naaldwijk.

De „Naaldwijk" behoort tot de serie van achttien dubbelwandige houten kustmijnenvegers die thans overeenkomstig het zogenaamde „offshore procurement"-programma op een aantal Nederlandse werven worden gebouwd; de „Naaldwijk" is bovendien van het zelfde type als de veertien mijnenvegers, die de Nederlandse regering tekelijkertijd voor eigen rekening in aanbouw heeft.

De bouw van de mijnenvegers, die behoren tot de eerstgenoemde serie van 18 schepen, staat onder toezicht van het „U.S. Navy Shipbuilding Liaison Office" in 's-Gravenhage. Alle schepen zullen naar plaatsen in Nederland worden genoemd. Zoals bekend is, is de tewaterlating van de „Dokkum" op 12 October j.l. bij de Dok- en Werf Maatschappij Wilton Fijenoord te Schiedam aan die van de „Naaldwijk" voorafgegaan. De mijnenveger „Naaldwijk" is het eerste van de twee schepen, die „De Noord" zal bouwen. De nieuwe mijnenvegers, die tezijnertijd alle onder Nederlandse vlag zullen varen, hebben een grootste lengte van 46,62 meter, een grootste breedte van 8,78 meter en een standaard waterverplaatsing van 425 ton. De voortstuwing van de dubbelschroefs schepen geschiedt door twee Dieselmotoren met een totaal paardenvermogen van 2500 apk. De bemanning zal per schip uit 40 koppen bestaan, terwijl als belangrijkste bewapening twee 40 millimeter mitrailleurs zullen werden meegevoerd.

Ter bijwoning van de doopplechtigheid te Alblasserdam zijn van Nederlandse zijde onder anderen uitgenodigd de heer J.J. van Houten, secretaris-generaal van het ministerie van Marine; vice-admiraal F.T. Burghard, commandant zeemacht Nederland; vice-admiraal C.W. Slot, vlagofficier personeel; schout-bij-nacht H.L. L. Propper, vlagofficier materieel; schout-bij-nacht van administratie; T. R. Deelder, hoofdintendant, zeemacht; en commandeur L. Brouwer, plaatsvervangend chef van de marinestaf.

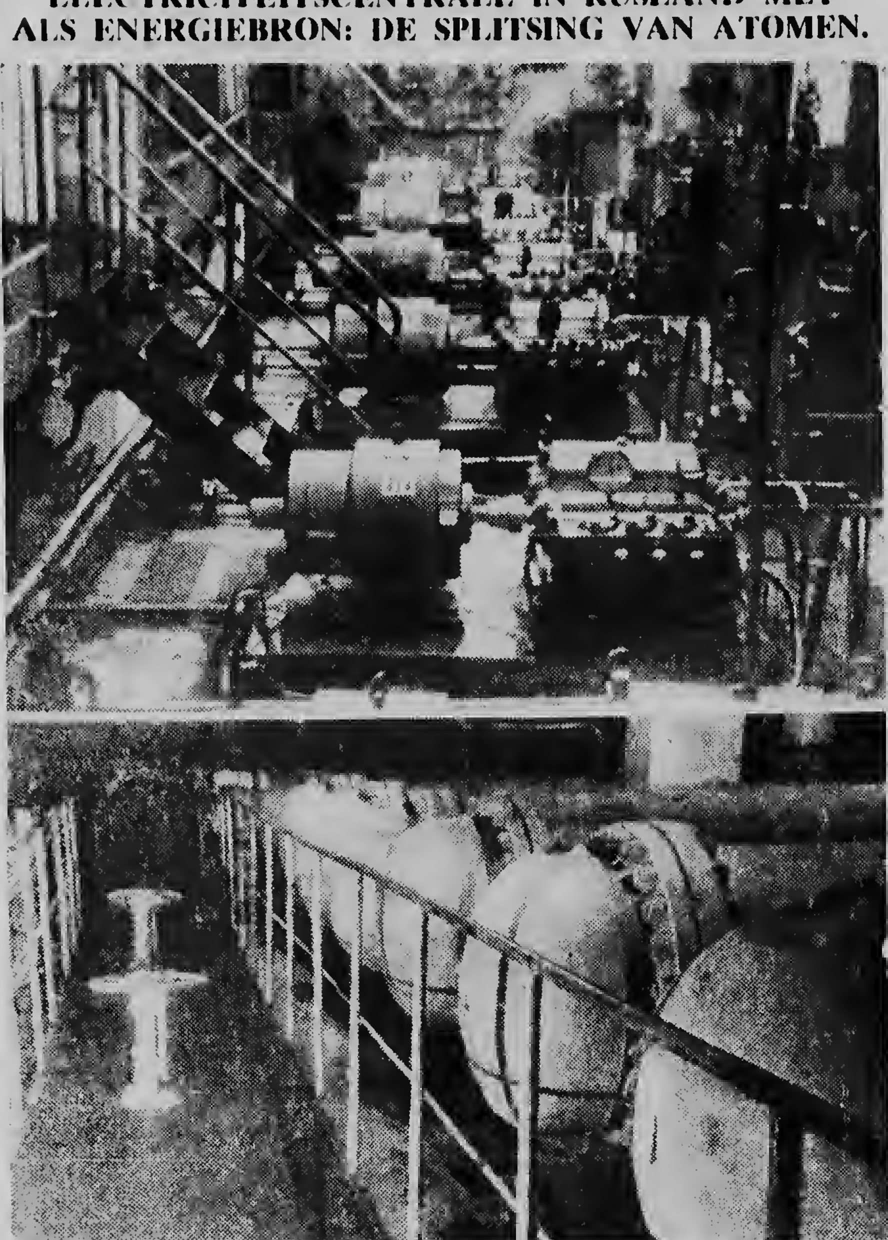
De Amerikaanse autoriteiten, die de plechtigheid bijwoonden, zijn onder andere Frank C. Grismer, hoofd van 't bureau voor buitenlandse werkzaamheden (FOA) in Den Haag; generaal-majoor der mariniers Ray A. Robinson, hoofd van de Amerikaanse militaire adviesgroep (MAAG) in Den Haag; kapitein-ter-zee Russell S. Hitchcock, hoofd van het U.S. Navy Shipbuilding Liaison Office; kapitein-ter-zee Charles M. Bertholf, marineattache van de Amerkaanse Ambassade; en kapitein-ter-zee Clinton E. Sigel, hoofd van de marine-afdeling van de MAAG.

Goerings jacht naar Venezuela?

Twee Venezolanen zijn geïnteresseerd in het kopen van het luxueuze jacht dat de Duitse maarschalk Goering in de oorlog voor zich zelf liet bouwen.

De bezitter is thans de Verenigde Staten van Amerika. Men onderhandelt over de prijs, die om en nabij de 150.000 dollar zou liggen.

ELECTRICITEITSCENTRALE IN RUSLAND MET ALS ENERGIEBRON: DE SPLITSING VAN ATOMEN.



De eerste foto's van het nieuwe Russische electriciteitscentrale, welke de benodigde energie afneemt van die, welke bij de atoomsplitsing vrijkomt, zijn nu pas vrijgegeven, zeven maanden na de opening van de centrale.
* Foto boven: Een van de grote fabriekshallen; in deze hal zijn de pompinstallaties opgesteld.
* Foto onder: Een aantal warmte regulatoren, cylindervormig.

WONDERBAARLIJKE REDDING.....

AMSTERDAM.— De Parijse correspondent van de „Volkskrant" schreef zijn redactie het volgende:

De Franse hoogleraar professor Chevassu heeft in een vergadering van de medische academie het verhaal gedaan, hoe hij er in geslaagd is een slachtoffer van een moordaanslag, dat een messteek in het hart had gekregen, wederom tot het leven terug te brengen.

„Ik had de dienst in een ziekenhuis", zo vertelde hij, toen een man werd binnengebracht, die een messteek midden in het hart had gekregen. Toen het lichaam van het slachtoffer mij getoond werd was de man dood, of althans hij vertoonde alle klinische tekenen van de dood. Aanvankelijk meende ik dat alle hulp hier tevergeefs was, aangezien het hart niet meer werkte en de bloedsomloop tot stilstand was gekomen.

Ik besloot dan ook heen te gaan. Onderweg bedacht ik echter dat aangezien de man juist gestorven was, ik een poging had kunnen doen om hem tot het leven terug te brengen. Ook al liep ik daarmee gevaar voor een kwakzalver of een wonderdoener te worden aangzien. Ik keerde dus terug en gaf het verplegend personeel, dat reeds bezig was het lijk af te leggen, opdracht de man naar de operatietafel te brengen. De verpleegsters keken mij stomverbaasd aan en meenden klaarblijkelijk, dat ik aan verstandsverbijstering leed. Ik had nauwelijks tijd om mijn gummihandschoenen aan te trekken. Na eerst de wond met jodium gereinigd en daarna dichtgenaaid te hebben, begon ik lange tijd achtereen het hart van het slachtoffer te masseren. Na verloop van tijd begon ik enige beweging te bemerken in het getroffen orgaan. Op een gegeven moment begon het hart weer te kloppen, zonder dat het bloed naar buiten stroomde.

De man herleefde. Hij stiet kreten van pijn uit en richtte zich half op. Een van de verpleegsters die mij assisteerden, viel flauw. Een tweede was genoeg bij haar positieven om de patiënt aanstonds onder narcose te brengen.

De man heeft later aan prof. Chevassu alle bijzonderheden kunnen vertellen van de „moord", waarvan hij het slachtoffer was geweest.

ISREALS VEILIGHEID IN GEVAAR.

JERUZALEM.—De Israelische premier, Mosje Sjaret, heeft in het parlement verklaard, dat het voorgestelde Turks-Iraakse verdrag de politieke en militaire krachtverhouding in het Midden-Oosten ten nadele van Israel wijzigt.

Hij zeide, dat Israel bezwaar maakt tegen het bewapenen van een Arabische staat, die Israel vijandig gezind is, de staat van oorlog met Israel handhaaft en een potentieel gevaar voor Israels veiligheid vormt.

VENEZOLAANSE NAT. CONGRES KOMT 10 FEBRUARI BIJEEN.

CARACAS.— President Marcos Pérez Jiménez van Venezuela heeft een decreet ondertekend, waarbij het Nationale Congres in een buitengewone zitting op 10 Februari aanstaande wordt bijeengeroepen. Deze zitting zal 60 dagen duren. Ter behandeling komen op de agenda voor de verkiezing van een nieuwe voorzitter van de Kamer van Afgevaardigden alsmede enkele wetsontwerpen over huurkoop, de volksgezondheid, de burgerluchtvaart, het vervoer te land en de posterijen, Voorts wordt de goedkeuring van het Congres verzocht van het contract, dat door de regering aangegaan is met de Telefoonmaatschappij van Venezuela.

ERNSTIG MOORDCOMPLOT IN ZUID-KOREA ONTDEKT.

SEOEL.— Een vooraanstaand lid van de Zuidkoreaanse liberale partij (de partij van president Syngman Rhee) is in hechtenis genomen in verband met een complot om veertig Zuidkoreaanse politici te vermoorden, aldus is vandaag door het openbaar ministerie te Seoel bekendgemaakt. De samenzweerders beoogden o.a. een aanslag op de leider van de oppositie, Sjinicky, en de burgemeester van Seoel, Kim Tai Soen.

THANS VLIEG PER SHOWPLANE SHOWBOAT IS UIT DE TIJD.

AMSTERDAM.— Wie nu nog met een showboat reist gaat niet met zijn tijd mee. Vlieg per show-plane, is thans het devies. Volgens een bericht uit Parijs zal op 22 Februari aanstaande 's avonds een reusachtige super stratocruiser van de Pan American World Airways op de normale Parijs-New York-lijn het luchtruim kiezen, nadat ze is herdoopt tot „Fanny Show Plane". Tijdens de avonduren zullen de passagiers, terwijl ze boven de Atlantische Oceaan vliegen, aan boord een voorstelling kunnen zien van de „Musical Comedy Fanny" uit het New-Yorkse Majestic Theater.

Het betreft hier een exclusieve tocht, waarbij de passagiers tevens zullen kunnen genieten van een maaltijd besproeid met champagne-cocktails. Na afloop van de voorstelling hoog boven het wolkendek blijft voor toeschouwers en spelers nog tijd over voor een nachtrust in de „sleeperette" ligstoelen. Tegen het ochtendgloren zal de machine op de luchthaven van New York neerstrijken.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied ARUBA maakt hierbij bekend, dat MOTORBELASTING voor het jaar **1955 uiterlijk op 12 Februari 1955** moet zijn betaald.

Na voormelde datum zal vervolging worden ingesteld.

Het Bestuurscollege voornoemd.

Spanningen in Midden Amerika

Stagnaties bij Europese integratie

EEN DER DELEN van de wereld, waaraan gewoonlijk weinig aandacht wordt besteed en dat toch strategisch van betekenis is, is het latijnse midden-Amerika. Het gebied, dat tussen de V.S. en het Panama-kanaal in ligt en waartoe ook de Nederlandse Antillen behoren, is voor de veiligheid van de V.S. van de grootste betekenis. Daarom heeft Washington met genoegen gezien, dat het bewind van Arbenz in Guatemala, dat vrijheid liet voor communistische propaganda, werd omvergeworpen.

Nu kan men echter zeer wel anti-communistisch zijn en toch voor economische ontwikkeling en sociale hervorming. In midden-Amerika bestaat veel corruptie; heerschappij van een klein aantal machtige families, waarvan de privileges vaak dateren uit het koloniale tijdvak; feodalisme; achterlijkheid op cultureel gebied door een groot analphabetisme; gebrek aan technische ontwikkeling.Daarbij komt, dat moderne grote ondernemingen (plantages, spoorwegen, havens, luchtvaartmaatschappijen banken enz.) vaak in vreemde handen zijn. In deze landen evenwel, met een zeer groot geboorte-overschot, ontstaat gebrek aan voldoende levensmiddelen en industrie, om de werklozen op te nemen.

Hier ligt de kern van vele moeilijkheden. Nodig zijn grote kapitalen voor beleggingen, ontwikkelingsplannen, leningen en credieten tegen normale rente. Wat dit laatste betreft, zijn de Noordamerikanen nalatig geweest, behalve wat oliebedrijven, bananenplantages en zekere mijnen aangaat. En deze maatschappijen hebben een te grote politieke invloed. Vandaar spanningen en onvoldoende sympathie voor de V.S.

PANAMA

DE BETEKENIS van Panama behoeft niet te worden toegelicht. Het is een noordamerikaanse schepping en de V.S. zijn in de kanaalzone souverein. Zij betalen daarvoor pacht. Dan is de bananenmaatschappij (United Fruit Company) er invloedrijk. De vermoorde president Remon nu, hoewel trouw aan het verbond met de V.S., wist te verkrijgen, dat de noordamerikaanse pachtsom der zone viermaal zo hoog zou worden en dat de bananen-maatschappij ongeveer een millioen dollar per jaar meer zou betalen aan belastingen.

Hoewel Remon een „sterke man" genoemd werd door zijn controle over politie en legertje, was hij niet onpopulair. Waarom hij vermoord is, is niet duidelijk.

Juist daarom is men in Washington zeer geschrokken. De een fluistert, dat Remon te weinig betrouwbaar was voor de V.S. De ander, dat hij juist te zeer de V.S. diende. Een derde, dat hij slechts de wraakzucht heeft opgewekt van andere machtige families. De vice-president volgde hem op, maar die is op zijn beurt gearresteerd en afgezet door het leger en het parlement, dat pro-Remon was.

Hoe het zij, het gebrek aan stabiliteit in een gebied, dat militair van zo enorme betekenis is (omdat het Panama-kanaal de verbinding tussen de twee oceanen verzekeren moet, en de zuidelijk flank moet dekken van de V.S.), heeft veel zorg gewekt.

DICTATORS TEGEN COSTA RICA

Een TWEEDE geval was al even onaangenaam. In midden-Amerika is Costa Rica (vrijwel geheel „blank" en het meest ontwikkeld) een tamelijk democratisch land.

Het heeft onder president Figueres vrijwel geen leger, maar het besteedt veel geld aan ontwikkelingsplannen. Voor het kleine land zijn die misschien te duur, want de belastingen zijn er hoog, en dat wekt ook wel ontevredenheid.

Figueres steunt echer op een sociaal-vooruitstrevende geestelijkheid. Hij heeft de United Fruit Company concessies afgedwongen en de banken genationaliseerd, terwijl hij tevens al in 1948 de communistische bewegingen heeft verboden. Naar europese maatstaf zou men misschien kunnen spreken van een soort katholiek Labour-beweging. De dictator van Nicaragua, Honduras, Guatemala, de dominicaanse republiek, Cuba, Venezuela (om in de buurt van Costa Rica te blijven) zijn tegen hem.

Figueres heeft in 1948 ingegrepen om te verzekeren, dat de wettelijke president, Ulate, aan het bewind kon komen. Gewezen dictators probeerden toen een staatsgreep en na de mislukking daarvan vluchtten zij naar Nicaragua. Sinds 1949 hebben zij geprobeerd, van Nicaragua uit, het bewind in Costa Rica omver te werpen. Toen in 1953 Figueres de genoemde Ulate opvolgde, verduhbelden zij dat streven.

Herhaaldelijk heeft Figueres bij de interamerikaanse unie klachten ingediend tegen de dictator van Nicaragua. Enkele malen hebben de V.S. verkeningsvliegtuigen gestuurd, als er aan de grens tussen Nicaragua en Costa Rica weer benden werden geconcentreerd voor een inval. Ditmaal heeft die toch plaats gevonden, met behulp van al de genoemde dictators. Men moet hopen, dat de V.S. al hun gezag aanwenden, om Figueres te steunen. Het anti-communisme mag er niet toe leiden, dat miliaire dictators onder het mom, te strijden tegen een „rood gevaar", de democratie om hals brengen waar die eindelijk heeft wortel geschoten om de nodige nationale economische en sociale hervormingen door te voeren.

AMERICA EN AZIE

MEN VERGETE ook niet, dat men in Azie met argus-ogen gadeslaat, wat de V.S. doen. Want landen als Indië staan voor de vraag, of zij met het westen zullen samengaan of met uitsluitend aziatische naties, die een accoord nastreven met Peking. De toestand in Azië heeft zich tot nu toe niet ten voor dele van het westen ontwikkeld.

Men weet, dat de secretaris-generaal van de V.N., Hammerskjoeld, in Peking is geweest om de vrijlating te verkrijgen van dertien Amerikanen, die van spionnage worden beschuldigd. Zijn reis is noch geslaagd, noch geheel mislukt. Het schijnt dat onderhandelingen begonnen kunnen worden. In de V.S. wordt nu druk heraadslaagd over de aziatische politiek. Feller tegen Peking, met vergroting der spanning? Dan worden vele aziatische landen kopschuw en vooral Engeland waarschuwt daartegen. Of: zoeken naar enig accoord, zowel met Peking als met de staten, die de leiding volgen van India? Tot nu toe heeft Washington nog geen besluit genomen.

EUROPESE INTEGRATIE STAGNEERT

IN WEST-EUROPA hebben de besprekingen van Mendes-France met zijn italiaanse en duitse collega's niet veel positiefs opgeleverd. Ook niets nadeligs. Inzake Saarland en de economische samenwerking heeft men blijk gegeven van goede bedoelingen.

De „wapen-pool", zoals Mendes-France die wilden, zal er niet komen, maar wel coordinatie, standaardisatie van wapenen, onderlinge verdeling van orders. De deskundigen zijn maandag daarover te Parijs begonnen te beraadslagen.

In zijn eigen land is de positie van de franse premier niet versterkt. Zo is als kamervoorzitter een lid van de katholieke M.R.P. gekozen, die tegen hem in de oppositie is. Straks komt het economische program aan de orde van Mendes-France.

Ook de onzekerheid over de vraag hoe sterk de franse premier nog is, doet het voortwerken enigszins stagneren.

Concertgebouw naar Zwitserland

AMSTERDAM. — In Maart van dit jaar zal het concertgebouworkest vier concerten in Zwitserland geven, onder leiding van Eduard van Beinum. Op twee der concerten, namelijk in Zurich en Bazel, zal de pianist Hans Henkemans als solist optreden.

Er zijn voorts onderhandelingen gaande over concerten in Duitsland, België en Luxemburg in het begin van het seizoen 1955/56.

JAPANSE HOUDING TEGENOVER G.A.T.T.

TOKIO.— Het Japanse kabinet heeft zijn goedkeuring gehecht aan de „fundamentele richtlijnen", waaraan de Japanse gedelegeerden zich moeten houden bij de multi-laterale tariefonderhandelingen, die aan de toelating van Japan als volwaardig lid tot de G.A.T.T. moeten voorafgaan.

In officiële Japanse kringen verluidt, dat tot dusver twaalf landen erin hebben toegestemd tariefonderhandelingen met Japan te beginnen. Deze landen zijn o.a. de Verenigde Staten, West-Duitsland, Italië, Zweden, Denemarken, Indonesië, Chili, Peru, België, Luxemburg en Nederland. In genoemde kringen verwacht men voorts, dat nog meer landen aan de onderhandelingen zullen deelnemen althans hun instemming betuigen met de toelating van Japan.

Japan is er daarom van overtuigd, dat het op de steun kan rekenen van 2/3 der 35 leden-staten. Men veronderstelt, dat de multi-laterale tariefonderhandelingen tenminste twee of drie maanden in beslag zullen nemen.

VERKOOP OVERTOLLIGE AMERIKAANSE BOTER.

WASHINGTON.—Het Amerikaanse ministerie van Landbouw heeft alle biedingen van de hand gewezen, die gedaan waren voor de verkoop aan het buitenland van 10 millioen lbs. overtollige boter, aangezien de geboden prijzen te laag werden geacht; in vergelijking met die op de wereldmarkt. Het ministerie zeide, dat biedingen werden ontvangen om de boter te verkopen naar Panama, Peru en Cuba en dat, hoewel de biedingen geweigerd werden, het aanbod om de boter te verkopen bleef bestaan.

Dit was de eerste keer, dat het ministerie aanbiedingen had gekregen, nadat het zijn nieuwe politiek was gaan voeren van aanvaarding van biedingen van minder dan 41 dollarcent per lb., welke prijs het ministerie een concurrerende wereldprijs achtte. Het aanbod om Amerikaanse overtollige agrarische producten in het buitenland tegen minder dan 41 dollarcent te verkopen, heeft protesten uitgelokt van Nieuw-Zeeland, Australië en Denemarken.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjesta
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling:
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA ARUBA

VROEDVROUW,- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

APOTHEKEN

Dienst Zondag en 's nachts van 29 Jan. t/m 4 Februari 1955
Oranjestad: **Botica del Pueblo**
San Nicolas: **Botica San Lucas**

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 11.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag



Tijdens zijn bezoek aan Italie ontmoette premier Mendes-France van Frankrijk zijn Italiaanse collega, Scelba. Zij bespraken de plannen voor een Westeuropese wapen-pool en de handelsbetrekkingen tussen Frankrijk en Italie.

Nederlands smaaldeel oefent in Middellandse Zee

's-GRAVENHAGE.— Het oefensmaldeel 5, bestaande uit Hr. Ms. vliegkamschip „Karel Doorman", Hr. Ms. torpedobootjagers „Evertsen" en „Kortenaer", Hr. Ms. fregatten „De Zeeuw" en „Van Ewijck' en Hr. Ms. onderzeeboten „Walrus" en „Zwaardvis", is uitgevaren voor oefeningen in de Middellandse Zee en de wateren nabij Noord-West-Europa, aan welke oefeningen bovendien drie Neptune patrouillevliegtuigen van squadron 320 van de marine-luchtvaartdienst deelnemen.

Het is de bedoeling dat Hr. Ms. „Karel Doorman" na deze oefeningen het smaldeel verlaat, en dat Hr. Ms. kruiser „De Ruyter" zich na een oefenreis met adelborsten in de zomer bij het smaldeel zal voegen. Hr. Ms. kruiser „De Zeven Provinciën zal zich dit voorjaar naar Den Helder begeven en in de zomer enige korte vaartochten maken.

In he voorjaar maakt Hr. Ms. onderzeebootjager „Holland" een reis rond Afrika. Te verwachten is voorts dat Hr. Ms. onderzeebootjager „Zeeland" in het voorjaar in dienst wordt gesteld en daarna zal deelnemen aan onderzeebootbestrijdingsoefeningen.

In de zomer volgt indienstelling van Hr. Ms. onderzeebootjagers „Noord-Brabant" en „Gelderland", waarvan de jagers van de A-klasse alle in dienst zijn. Van de B-klasse zal de onderzeebootjager „Friesland" deze zomer de proeftochten aanvangen. De overige schepen van deze klasse bevinden zich op Nederlandse werven in verschillende stadia van aanbouw.

In het normale aflossingsschema zullen voorts enige schepen naar Nieuw-Guinea vertrekken en uit Nieuw-Guinea thuisvaren.

GEESINK RICHT „STARFILM CO" OP

AMSTERDAM. — In Amsterdam is door Joop Geesink de N.V. „Starfilm" opgericht, evenals de N.V. Joop Geesink's filmproductie „Dollywood" gevestigd aan de Duivendrechtsekade.

Gaat „Dollywood" voort met het produceren van poppen- en tekenfilms, de nieuwe maatschappij zal zich uitsluitend toeleggen op het vervaardigen van „life-action" films, dat wil dus zeggen kortere of langere speelfilms, zoals bedrijft- of propagandafilms.

Als eerste grote opdracht zal „Starfilm" deze week beginnen met de opnamen voor een film over de N.C. Koninklijke Nederlandse Gist- en Spiritusfabrieken te Delft.

Hans Kaart zal in deze veertig minuten durende film, die handelt over het bedrijf van de opdrachtgeefster, de hoofdrol vertolken De regie heeft Ronnie Erends, productieleider is Herko Groot, cameraman Bob Chrispijn. De film, getiteld „Voor de Bakker", zal te Delft en in de cinetone-studio's te Duivendrecht worden opgenomen.

in Parijs Verkeersproblemen

PARIJS. — De gemeenteraad van Parijs maakt zich ongerust over de verkeersproblemen die gemakkelijker om over te praten dan op te lossen zijn. In 1949 reden er in Parijs 378.000 automobielen. Thans zijn het er 800.000 die regelmatig in de omtrek van de hoofdstad het verkeer vormen. Hoe groot de drukte wel is, begrijpt men uit het volgende cijfer: 25 procent van de in heel Frankrijk verbruikte benzine, wordt in Parijs uitgegeven......

Tal van plannen, zijn bestudeerd. Ondergrondse passages moeten worden gemaakt op de belangrijke knooppunten van het verkeer, maar dit alles vraagt enorme sommen, gelijk uit het volgende blijkt: wanneer de Avenue de L'Opera over een lengte van 700 meter verbreed moet worden, hetgeen men bereiken kan door de trottoir breedte van 7 op 5.50 meter te brengen, kost dit een honderdmillioen francs, want daar bij moeten lantaarns verplaatst worden, afvoeren van goten verlengd en het wegdek vernieuwd.

Over enkele weken zal men dit grote werk beginnen, tenminste als het weer dit toelaat. Om het werk zo snel mogelijk te doen verlopen, zal men met dubbele ploegen arbeiders werken.



Met Senator Strom Thurmond van South Carolina en majoor MacArthur van de bond van Amerikaanse reserve-officieren heeft president Eisenhower onlangs zijn plannen besproken voor de militaire reserve die Amerika zich de eerstkomende jaren zal gaan vormen. De president heeft, zoals bekend, een expansie van de nationale reserve voorgesteld, te bereiken door een universeel trainingsprogramma.

Consehero di Seguridad a dicidi di trata riba armisticio den Estrecho di Formosa

NEW YORK: — Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni a dicidi cu nuebe voto contra un (esun di Rusia qu e proposicion di Nueva Zelandia pa papia riba un armisticio den Estrecho di Formosa, lo ser poni riba agenda. E delegado di China nacionalista a absten'é di votacion. Un proposicion di Rusia, pa duna preferencia na un queho rusa riba agresion mericano contra China comunista, a queda rechasa cu nuebe voto contra un. E queho aqui a bai toch riba agenda, pero como segundo punto, despues di e proposicion di Nueva Zelandia. Cu diez voto contra un Conseho di Siguridad a dicidi despues, qu nan lo termina e deliberacionnan riba e proposicion di Nueva Zelandia, promé qu nan cumінsa trata riba e queho ruso. Solamente China nacionalista a vota contra ponementu di e queho ruso riba agenda.

Ademas e conseho a dicidi riba recomandacion di Nueva Felandia, pa invita China comunista pa manda un representante na e debatnan den e Conseho riba e asuntunan di Formosa. Ora qu e idea aqui a yega na votacion, e comparacion di votonan tabata nuebe pro, un contra (China nacionalista y un abstencion (di Rusia"

Despues di ultimo votacion e conseho a dicidi di pospone e reunion, te ora qu China comunista a ricibi e invitacion y a contesta riba dje. Solamente China nacionalista tabata contra pa pospone.

Prome qu nan a dicidi di pospone e reunion, e delegado mericano Cabot Lodge a declara, qu Estados Unidos ta bai di acuerdo cu e idea, pa manda un invitacion pa China comunista pa manda un representante, pero qu e acuerdo aqui no tin ningun relacion cu e representacion di China comunista den Nacionnan Uni. Asina ta, qu e no ta nifica un reconocementu di gobiernu, qu ta sinta na Peking actualmente, pa gobiernu mericano. Presidente di Conseho di Siguridad, e Nuevo Zelandes Munro a declara despues di votacion, qu lo e pidi secretario general di Nacionnan Uni, Dag Hammerskjoeld, pa manda un invitacion pa Peking. Dialuna anochi caba Dag Hammerskjoeld a manda un invitacion pa telegram pa China communista.

Autoridadnan nacionalista na Formosa a nenga di duna comentario riba e negociacionnan den Conseho di Siguridad, pa trata di realisa un armisticio den teritorio di Forsosa. Entre tantu corantnan na Formosa a condena e propossicion interamente.

BAPOR COMUNISTA SERIAMENTE DANA

Bapornan di evucuacion cu Nacionalistanan herida a yega ayera.

Taipeh. — Ayera den oranan tempran di mainta avionnan di bombardeo chines nacionalista a causa daño serio na un bapor comunista di mas o menos 2000 tonelada na norte di e grupo di isla Tachen asina noticianan di cuartel general nacionalista ta bisa. Esaqui tabata e di ocho bapor comunista, qu ta sufri daño grave den tempu di un siman, pa consecuencia di bombardeo.

Un otro grupo di avion di bombardeo nacionalista a haci ataque riba teritorionan na costa di e continente.

Na Keelung, un porta na norte di Formosa, a yega dos bapor di evacuacion cu soldanan nacionalista herida y prisonero di guera. Un di e bapornan lo a trece evacuacionan di Nan Chi Chan, un isla qu ta queda na mas o menos trinta milla suresta di e grupa di Tachen, mientras qu e otro bapor lo a bini di Tachen mes.





Esaki ta LINA LOPEZ, kende su tamanjo y midinan di panja ta mas o menos mescos cu di Marilyn Monroe. Paris Match a declara cu „nos muchamuhernan ta mes atractiva cu esnan manera Marilyn.

CHISTE DI AWE

Biniendo cu direccion pa ciudad Jan a pasa mira Pedrito ta stoot un auto riba caminda nobo.

Mes ora el a para y puntra: Ta gasolin a caba cu bo?

Probablemente lo t'asina, Pedrito a duna pa contesta.

Mes ora Jan a baha y mara un cabuya diki pa lastra hiba Pedrito na e promé Pomp di gasolin. Jegando aya Jan a mira cu Pedrito ta para bira rond sin kier pone gasolin den e auto.

Pa curiosidad Jan a baha habri tapa di mashin y pa su gran sorpresa el a constata cu e auto no tabatin motor.

PAGINA TRES

De las inscripciones para participar en los juegos Panamericanos

MEXICO,D.F.,— Antillas Neerlandesas, Argentina, Bahamas, Brasil, Canada, Colombia, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos de América, Guatemala, Jamaica, México, Puerto Rico, Republica Dominicana, Uruguay y Venezuela, son los paises que hasta la fecha han quedado inscritos para participar en los Segundos Juegos Deportivos Panamericanos, que se escenificaran en la Ciudad de México, del 12 al 26 de marzo, segun comunicados oficiales recibidos en el Comité Organizador que preside el senador Manuel Guzman Willis.

Entre los ultimos reportes figura el relacionado con las competencias en que tomara parte Estados Unidos de América. Estas son las siguientes: Atletismo, Basketbol, Beisbol, Boxeo, Ciclismo, Deportes Ecuestres, Esgrima, Gimnasia, Levantamiento de Pesas, Lucha, Natación, Pentathlón Moderno, Remo, Tennis, Tiro y Volibol. La delegación estadounidense sera de 362 personas, 273 hombres y 89 mujeres.

Roles, lugares y horarios de entrenamiento.

Con la debida oportunidad se daran a conocer los roles, lugares y horarios de entrenamiento que normaran las actividades preparatorias de los atletas. Esta labor quedara terminada antes de la apertura de la Villa Panmericana, que tendra lugar el primero de marzo.

Cuerpo de jueces Mexicanos.

El cuepo de jueces mexicanos que actuara en las competencias atleticas programadas quedó integrado, de conformidad con la lista presentada por la Federación Nacional de Atletismo de México, al Comité Organizador.

El cuerpo esta formado por 46 personas de reconocida capacidad y ejecutoria deportiva.

Adquisicion de equipos e implementos.

Los equipos deportivos de fabricación nacional y de importación necesarios para el bien desarollo de las competencias programadas fueron ya adquiridos por el Comité Organizador. Se tuvieron en cuenta las sugestiones que sobre el particular presentaron los Comités Olimpicos de las naciones americanas y las reglas vigentes para las competencias regionales.

Entre los ultimos implementos adquiridos figuran los correspondientes a Atletismo, Esgrima, Gimnasia, Levantamiento de Pesas, Lucha Pentathlón Moderno, Tennis, Waterpolo y Remo.

Instalaciones de la Asociacion Nacional Ecuestre.

Las instalaciones y campos de la Asociación Nacional Ecuestre quedaran en breve totalmente acondicionadas. Se ha procedido a la construcción de una amplia y cómoda tribuna de concreto, con capacidad para dos mil espectadores; a la terminación de las habitaciones en que seran alojados los integrantes del equipo mexicano de Salto y de la Prueba de Tres Dias, asi como los jinetes extranjeros que lo desen y a la reparación de las caballerizas destinadas a albergue de equipos de los deportistas visitantes.

Medalla de conmemoracion.

Se da a conocer la medalla de conmemoración de los Segundos Juegos Deportivos Panamericanos. En el anverso esta grabada la figura de un jugador de pelota. Los azteeas practicaron con gran afición este deporte en locales edificados en las ciudades y pueblos que formaron su Imperio y en los centros de población circunvecinos. El juego de pelota consistia en pasar una pelota de hule por un aro de piedra labrado y colocado verticalmente en cada muro que correspondia a uno de los dos equipos contendientes. „Al que metia la pelota por el agujero de la piedra le cercaban todos y le honraban, le cantaban cantares de alabanza y bailaban con él un rato, dandole por premio plumas, mantas y maxtli", relata el distinguido historiador mexicano Duran, quien añade que „jugaban aquellos antiguos indios con tanta destreza y maña, que acontecia que en una hora no paraba la pelota de un extremo a otro sin dejarla caer; esto era mas dificil porque sólo podian tocarlo con las caderas y rodillas, sin que pudiesen usar de las manos o los pies u otra parte del cuerpo'.

CHURCHILL TA SPERA QU CHINA LO ACEPTA INVITACION

Londen. — Riba un pregunta den Parlemento premier Winston Churchill a expresa speransa ayera, qu China comunista lo acepta e invitacion di pa tuma parti na e debat di Formosa den Conseho di Siguridad. Churchill a bisa, qu su gobiernu ta haña e accion aqui (esta mandamentu di e invitacion) como un berdadero esfuerso pa busca un solucion pacifico den e conflicto.

Pesei ta un deseo serio di nos, qu gobiernu chines comunista acepta e invitacion aqui, asina Churchill a bisa.

India ta propone conferencia pa trata riba cuestion di Formosa

LONDON: — E representantenan na e conferencia di reinado ta tratando secretamente riba e posibilidad di un conferencia internacional den espiritu di esun, qu a tuma luga aña pasa na Geneve riba Indochina, pu nan papia riba e problema di Formosa, asina noticianan di Reuter ta bisa.

Segun nan ta bisa, India tabata e pais, qu e bini cu e idea di e conferencia aqui. Segun opinion di Nehroe, lo mester bini prome un solucion politico, prome qu China comunista bai di acuerdo cu finalisacion di e bringamentunan.

E areglo lo mester ta tantu pa Pescadores, Formosa y islanan cerca di costa chines. Pa motibu qu ta casi impusibel, pa Conseho di Siguridad yega na un solucion asina, esaqui lo mester sosode riba un asamblea den espiritu di esun di Geneve.

ATERISAJE DI EMERGENCIA RIBA LAMAN

Washington. — Un di e dianan aqui un avion di transporte militar a avisa, qu e mester a haci un aterisaje di emergencia riba laman na mas o menos 1200 kilomester di Bermuda. Un Bermuda. Un barcu di nabegacion di costa, cual a hanja aviso telegraficamente qu e aterisaje di emergencia aqui lo a tuma luga, a logra salba tur e shete personan, qu tabata na bordo.



Despues di nuebe anja como prisonero den un campamento ruso, JOHN H. NOBLE, di 31 anja, a bolbe weita su tata y mama. Na anja 1938 e tata y e yioe a bai Dresden na Alemania pa asunto di negocio. Guerra a cohe nan aya y nan a hanja nan obliga di keda Dresden. Despues di guerra, Rusonan a interna nan sin ningun clase di proceso. Na 1952 e tata a hanja su libertad. y den e dianan aki e yioe tambe. Nan a wetá otro atrobe despues di tanto sufrimiento den porta di New York.



Naturalmente cu nu beach no por ta dificil saca portret

Interesantes datos historicos en los vastos archivos de PAA

„Archivelo!" Es probable que esa voz de mando, que con tanta frecuencia se escucha en oficinas de todo el mundo, haya tenido su origen cuando se inventaron los jefes. Pero imaginese el lector un contingente de varios centenares de jefes gritando a coro „archivelo" por espacio de 27 años y tendra una idea de las proporciones a que llegado en ese plazo los archivos „inactivos" de la Pan American World Airways. Se llaman archivos „inactivos," pero de inactivos no tienen nada, segun afirman Dorothy Finnell y sus assistentes, la Señora Myrtle B. Kelley y Gary Doubles. Doubles es un joven de 19 años cuyos deberes consisten mayormente en mover de un lugar a otro las 21.224 cajas de papeles, correspondencia y documentos que encierra el archivo.

Para los aficionados a la historia, los archivos de la PAA constituyen un verdadero paraiso, pues contienen interesantes anécdotas y datos que evocan los primeros dias de la aviación comercial.

Tomemos por ejemplo la caja No. 1 En ella encontramos una carta con el timbre oficial de la Casa Blanca rehusando una invitación extendida por la PAA para transportar al entonces presidente Herbert Hoover y su comitiva en un viaje por las Antillas. Formaba parte de la delegación presidencial el Gobernador del Estado de Nueva York, Franklin Delano Roosevelt.

En otra caja hallamos la cuenta de gastos de una fiesta que ofreció la PAA a sus empleados en 1932, a la cual asistieron 600 personas. En aquellos dias una fiesta de esas proporciones era un acontecimiento de gran transcendencia, pero resulta insignificante si se compara con los almuerzos campestres que hoy celebra la empresa anualmente en observación de su aniversario. A la fiesta de 1954, por ejemplo, asistieron 10,000 personas.

Los empleados de vastos archivos de la PAA recuerdan con cierto orgullo que en una ocasión el Buró Federal de Investigaciones de los Estados Unidos (FBI) se valió de sus registros para capturar a un audaz pistolero.

Sospechando que el „gangster" habia realizado un viaje a La Habana, violando asi lo dispuesto en su indulto condicional, que le prohibia expresamente salir de los Estados Unidos, la FBI solicitó a la PAA que le proporcionara las listas de pasajeros correspondientes a todos los vuelos realizados entre Miami y La Habana durante un periodo de tres meses.

Tras busqueda apareció en una de las listas el nombre del sujeto, que fué encarcelado nuevamente.

No sólo la FBI, sino los servicios de inteligencia militar y naval de los Estados Unidos han utilizado los archivos de la PAA para obtener datos importantes.

Pero la inmensa mayoria de las solicitudes que se reciben provienen del departamento de personal de la propia Pan American. Casi todos los dias surge la necesidad de consultar los archivos „inactivos," bien para obtener datos relacionados con exempleados que solicitan empleo nuevamente o para satisfacer solicitudes de otras empresas que piden referencias de un antiguo empleado.

En muchas ocasiones es necesario localizar expedientes de empleados que dejaron de trabajar en la PAA hace 15 años.

Pero la labor mas dificil, segun afirma el personal de los archivos, es la de compaginar el historial completo de un avión, lo cual se hace cada vez que la empresa vende, presta o arrienda uno de sus Clippers. Esta monumental tarea, que algunas veces exige hasta tres dias de trabajo, recae casi siempre sobre Gary Doubles, pues es necesario mover, rebuscar y realinear cajas y archivos y el almacén mide una cuadra de largo.

Desde luego, que cuanto mas tiempo lleva el avión en servicio mas voluminoso es el historial y mas complicado el trabajo de compaginarlo.

Cuando se da el caso de retirar del servicio uno de los Clippers mas antiguos de la empresa, muchas veces se necesitan hasta cinco cajones para acomodar los documentos, registros y otros papeles relativos a su operacion. En este historial estan comprendidas las horas de vuelo que fué incorporado el avión a la flota, todos los detalles de la mas minima labor de reparación que se le haya practicado a través de los años, y en fin, todos los papeles, recibos etc., que tengan alguna relación con la nave.

MERCA TA BAI YUDA CU CUIDO DI REFUGIADONAN

Washington. — Segun noticianan ta bisa, confunccionarionan mericano ta trahando riba plannan, pa yuda China nacionalista pa alimenta, bisti y hospeda e refugiadonan, qu nan ta spera di e islanan Tachen. Segun nan ta bisa, ta trata aqu di mas o menos 29.000 civil, mayoria parti piscadonan y nan familianan y mas o menos 12.000 militar.

„AZUCENA"

Traduci pa Tujuchi

No. 52
FIN

Tan pronto cu Gabriel a yega cerca e enfermo, el a conté dje matrimonio di Azucena Morrel cu Luciano Siegfried.

„Casi mi por a adivina esai, Gabriel", e enfermo a bisa. „Mucho bez mi tabata envidia e carinjo cu cual lady Mirto tabata trata bo. Mi ta masha contento cu tur cos a caba satisfactoriamente; pues si tabata posible pa mi mes scohe un sucesor, t'abo lo tabata e elegido. Conta mi tur cos, di moda cu lo no tin ningun dificultad en lo futuro."

Gabriel a conta su amigo tur loque a pasa detalladamente na Elmira, cuanto dificultad el a pasa pa e por a encontra cu e documentonan, su esperanzanan, su lucha, su desenganjonan i asina el a sigui combersa cun'é te mei anochi.

Despues di a examina e copio dje certificado di matrimonio di Azucena i captan Siegfried e enfermo a sclama mirando su amigo:

„Gabriel, bo sa cu mi tin ta acercando i mi ta bai pidi bo dos fabor. Di prome di jama mi notarionan unbez, afin cu no resulta ningun dificultad despues di mi morto cu motibo di bo herencia. Pues mi ta desea di nombra bo heredero di tur loque ta pertenece mi. E segundo fabor ta ....pa bo trata na larga lady Erna bin mira mi prome cu mi hala mi ultimo rosca. Bo ta quere cu lo mi por logra e felicidad ai?"

„Sin duda algun. E mes a bisa mi cu lo e bin bishita bo."

Su manece riba indicacion di Gabriel notarionan-testamentario di Lord Forbes a bini, quedenan a felicita cordialmente e lord futuro pa su fortuna, pero esaqui no a permiti pa nan jamé ainda na su titulo.

„E titulo ai ta pertenece na mi querido amigo mientras tanto e ta na bida", el a bisa.

E notarionan a queda hunto cu Gabriel na cama dje enfermo ta tende su disposicionnan. Na ora di despedida nan tabata mir'é cu tristeza, pues nan a comprende cu lo nan no bolbe bin mir'é mas.

Algun ora despues, ora cu ainda solo tabata sconde su rayonan di oro tras di cerronan, Enrique Forbes tabata agonizando rondona pa su amigonan di mas intimo. Conde Mirto i su esposa tabata presente. E conde tabata sinta cabez abao i conmovi, e condesa jen di piedad i mas adorable cu nunca, como tur ansiedad dje secreto a desaparece foi riba su cara.

„Mi ta masha contento cu boso tur a bini", Enrique a bisa cu boz apenas tendible. „Boso presencia ta haci mi agonia menos penosa."

Tambe tabatin na su cabez di cama un persona cu tabata miré cu masha emocion; su mannan a cuminza bira pisa, e sudor di perla riba su frenta a seca i den su memoria ainda tabata resona e palabranan di consuelo di esnan cu tabata stim'é aqui na mundo.

Segun cu aurora tabata anunciando un dia nobo, Enrique su cara tabata desfigurando i ora cu Erna a ripara cu e tabata moviendo su lipnan forza pa di ultimo bez, el a apur'é na tende quico e muribundo tabatin di bisa. I lihé el a pone su orea te pega cu Enrique su lipnan i pausadamente el a bisa:

„Den e otro bida nos lo comprende loque no tabata posible pa nos comprende den esaqui. Aunque cu nunca mi tabata desea malo, ni nunca mi n' haci malo na ningun hende, sinembargo Cielo a ranca foi mi tur forza, fortuna i amor; pronto lo bo sa ta paquico; pero sin bo, lady Erna, nada lo por ta mas atractivo pa mi.".

E enfermo a expresa su suspiro profundo i a continua:

„Bo quier besa mi frenta prome cu mi cuminza mi viahe pa eternidad? Pa e demonstracion di simpatia ai, lo mi quier a ofrece mi bida cualquier momento. Larga mi contempla bo wowonan, mientras mi ta reza e ultimo plegaria.... Despues cu mi a caba di mira bo cara, mi no quier mira di un otro ser humano.... si otronan.... bin mira mi.... bini acerka.... mi mirada ta enturbia... Di tur manera ya m'a despedi di bo, pues mi ta desea pa bo ta di ultimo ta pidi Dios cu lo bo ta di prome persona cu quende mi ta papia i mi cu quende mi ta reuni den Cielo dia di Huicio Final.... Besa mi pa compasion, prome cu mi expira."

Erna a primi su lipnan riba e frenta frio dje muribundo, quende a stop di existi ora cu el a ricibi e beso tierno.

E siman ai nan a celebra demonstracionnan funebre solem, na memoria di e infeliz Erique i poco tempo despues, Gabriel, ya nombra caba lord Forbes, a tuma posicion di su dominionan.

Gracias pa tacto dje conde, cu a evita murmuracion di antecedentenan di e hoben. Prensa local a publica un articulo habilmente redacta, den cual tabata menciona cu pa motibo di famia te awor su descendientenan a ser tene secreto, mescos tambe cu e matrimonio di captan Siegfried i Azucena a queda secreto.

Tendiendo ta yiu di quende e tabata, derecho di Gabriel riba e titulo tabata indiscutible.

Lady Nelly, tendiendo tur loque tabata pasando, a queda masha tristo. Inmediatamente el a bai bishita e conde quende el a conté henter e historia dje enlace di su sobrina cu captan Luciano Siegfried, culpando su mes cu el a oculta e secreto asina tanto tempo.

Lady Nelly a gradici Cielo cu a munstra asina tanto generosidad na Gabriel.

Lord Forbes nobo a nombra Juana Killer cu e puesto di majordoma mescos cu e tabatin na castillo di conde Mirto. I awor e ta na castillo Baralt. Luego lord Forbes a larga recompensa ricamente tanto e pader, como tur e otro personanan cu a duna nan cooperacion pa e por a hanja e certificado, cual a caus'é e gran felicidad.

E conde i su casa a queda casi continuamente na castillo Baralt cerca Gabriel i ora cu pa su ocupacionnan e n' por a bai mira nan, como nan tabata consideré manera un yiu, nan mes tabata bai miré. Pronto e conde a bin lubida e pasashi amarga, considerando cuanto e condesa mes a sufri caba pa mantene e secreto di su prome matrimonio.

Un anja despues, apenas lord Gabriel Forbes por a papia cu lady Erna, foi tempo cu nan a reuni na cama di morto di Enrique.

Un atardi porfin nan a bin contra cu otro riba terraza di Derby, resucitamente Gabriel a declar'é su amor profundo i silenciosamente e hobencita a queda ta scuché cu su bistanan na suela.

„Di berde bo ta stima mi?" e mucha muhé a tribi puntré radiante di hubilo.

„Cu tur mi alma".

„I bo tabata stima mi antes tambe?"....

„Semper. Foi dia cu m'a conoce bo."

„Anto ta paquico bo n' bisa mi esai nunca?"

„Pasobra mi no tabata tribi haci esai, pasobra nos respectiva posicion social tabata asina diferente."

„Ai Gabriel! Asina malo bo ta huzga mi? Bo ta quere cu mi ta ambiciosa?"

Mi tabatin e conviccion cu lo bo no a casa cu ningun hende inferior di bo."

„Pero bo tabata huzga bo inferior di mi?"

I, bisando asina, el a queda ta contemplé.

Rayonan di solo tabata refleha den e cabecita delicada dje hobencita encantadora i tabata hacié bella manera un reina den tur su splendor.

Gabriel a queda ta mira e mucha muhé manera den un extasis. Erna tabata figura un cuadro den su bista.

„Gabriel", Erna a ripiti; „bo ta tende loque mi ta bisa bo? B'a huzga bo mes inferior di mi?"

„Si, si, mi ta. Abo Erna, semper tabata superior na mi, puesto cu bo tabata mi ideal i bo ta representa na unda cu tin nobleza i belleza den mundo. Bo n' tin un idea cuanto mi a sufri, Erna; qui largo tabata e oranan di angustia i desesperacion cu b'a haci mi pasa!"

„Como poëta, Gabriel, bo ta masha....masha...."

„Bisa cuanto i quico cu bo quier", Gabriel a interrumpié mirando vacilacionnan di su amada.

„Pues.... nada....tur loque mi quier bisa bo ta cu bo tin poco penetracion, apesar cu mi ta supone cu poëtanan ta dibino."

Cara di Erna a bira serio awor.

„Nunca bo n' ta yega na comprende mi, Gabriel?" el a puntra cu wowonan jen di lagrima. „Contesta mi sinceramente: nunca bo n' ta yega na comprende mi?"

„Quico mi tin di comprende?"

„Cu mi tabata stima bo semper mescos cu bo tabata stima mi?"

„Semper?"

„Si semper. Bo amor tabata un parti di mi existencia; pero constantemente mi tabatin e desgusto di mira bo, envez di papia di amor, ta haci tur bo posible pa oculta mi net loque mas tanto mi ta desea di tende."

„En lo sucesivo, mi amor, lo no existi mas error denter di nos dos. Bam bisa mi mama cu nos a realiza e sonjo di mi bida."

Un hubilo inmenso a podera dje condesa ora cu el a tende e noticia di declaracion amorosa di Erna i Gabriel, pa quendenan el a abri su brazanan, a sunchi nan i a bendiciona nan, mientras el a bisa conmovi:

„Mi ta suplica Cielo p'é haci boso feliz i derrama boso cu bendicion."

Grandi tabata e alegria dje conde cu a encargé cu preparacion dje matrimonio.

„E matrimonio aqui a caba di completa mi felicidad", e conde a sclama.

Lady Nelly tambe a participa den e alegria dje feliz desenlace entre e novionan.

Poco tem despues e solemnidad matrimonial di mas solemne i luho dje periodo a tuma luga entre lord Gabriel Forbes i lady Erna quendenan tabata carga awor titulo di marques i marquesa.

I no a dura mucho tempo cu castillo Baralt tabata trobe den su plenitud brillante di alegria habita pa un pareja feliz i bendiciona cu diferente yiunan salud i balente.

Geheime onderhandelingen met Peking

TERWIJL in de zeestraat van Formosa de chinese burgeroorlog weer is opgelaaid, wordt er tegelijkertijd druk en in het geheim onderhandeld over een bestand tussen de twee regeringen van China, dat in Peking en dat in Formosa.

Acties tegen Duitse bewapening

Natuurlijk is het waar, dat het eigenlijke China wordt geregeerd en gecontroleerd door het rode bewind van Peking. Tot 1945 behoorde Formosa niet tot China: het was in 1895 door Japan aan de Chinezen ontnomen. De geallieerden hebben Formosa eenstemmig in de laatste oorlog toegekend aan China. Doch de V.S. zijn daarna in Korea verwikkeld in een oorlog met communistische legers van Noordkoreanen en Chinezen en het is begrijpelijk, dat zij na die ervaringen (en omdat zowel noord-Korea als Peking door de V.N. bij die gelegenheid van agressie zijn beschuldigd) niet zeer geneigd zijn, het voorheen japanse Formosa over te dragen aan Peking. Dit eiland ligt als een vooruitgeschoven post in de Stille Zuidzee, en de defensie-linie der V.S. kan van Formosa uit worden bedreigd. Tot nu toe viel het de V.S. juridisch niet moeilijk, de bescherming op zich te nemen van Formosa en de Pescadores-eilanden. Daar zetelt immers de regering van Ssjiang Kai-sjek, die door een meerderheid van de leden der Ver. Naties nog steeds als erkend chinees bewind wordt beschouwd.

Doch een sterke minderheid van de leden van de V.N. erkende Peking op de volgende gronden: 1. het heeft gezag over 600 millioen mensen:2. het is beter, het te binden aan het Handvast der V.N.; 3. het moet betrokken worden bij overleg over beperking der bewapening; 4. er is in Geneve (inzake Korea en Indo-China) al mee onderhandeld; 5. Peking is uitgenodigd, deel te nemen aan de afrikaans-aziatische conferentie van Bandoeng en men kan het moeilijk negéren; 6. door Peking niet langer te negeren, wordt het misschien losser van Moskou gemaakt.

WIJZIGING VAN POLITIEK?

ER BESTAAT generlei hoop, dat Tsjiang Kai-sjek China zou kunnen terug veroveren. Dat hij het vertegenwoordigt, kan men steeds minder goed volhouden. Anderzijds willen de V.S. in deze spanning toch ook niet, dat Formosa in handen van Peking komt. Het ligt dus voor de hand, te overwegen, of men niet Peking kan erkennen, als dit voorlopig afziet van Formosa. In de kringen der amerikaane democraten -die het congres beheersen- wint deze gedachte veld. Formosa zou dan -al dan niet onder bewind van Tsjiang- onder controle komen van de V.N., als een soort „voogdij-gehied".

Door Peking toe te laten tot de V.N. zou het aan die voogdij deel hebben. De secretaris-generaal der V.N., Hammerskjoeld, is te Peking gaan praten over vrijlating van elf vliegers, die volgens de V.S. in de koreaanse oorlog krijgsgevangen zijn gemaakt, maar die volgens Tsjoe En Lai spionnen zijn.

Hammerskjoeld heeft weten te verkrijgen, dat deze gevangenen hun familieleden op bezoek mogen krijgen -al zou dat een lange reis vereisen! Maar hij heeft zeker ook gesproken over voorwaarden tot toelating van rood-China tot de V.N. en hij heeft reden gehad, te hopen op een schikking.

De Amerikanen hebben zijn rapport aangehoord en bestuderen nu de kwestie. Naast Hammarskjold is het gemenebest actief bij het bemiddelen. Eden en Nehroe ontmoeten elkaar in Londen. Eden bezoekt dan vele aziatische landen, Nehroe gaat naar Moskou en Teheran en daarna zullen zij elkaar weer spreken.

Men weet, dat Nehroe in Peking was en ook inake Korea en Indo-China al hielp te bemiddelen. Maar... zal Peking genoegen nemen met „neutralisatie" van Formosa? Het is weer tamelijk agressief geworden tegen Tsjiang, die de ontruiming van Tatsjen onder dekking der amerikaanse marine moet voltooien. En een botsing tussen amerikaanse en rood-chinese strijdkrachten is niet denkbeeldig.

STIJD OM TATSJEN

DE CUMMUNISTEN namelijk betogen, dat het hier een zuiver binnenlandse aangelegenheid betreft. Zij bedreigen eilandengroepen, die dicht bij de kust liggen, maar bezet zijn door troepen van Tsjiang. (Tatsjeh, Kwomoi bijvoorbeeld). Een eilandje namen zij de vorige week.

Wat bedoelen daarmee de chinese communisten? In de eerste plaats om te kennen te geven, dat zij sterker zijn dan Tsjiang: als die geen amerikaanse hulp genoot, verloor hij ook Formosa. In de tweede plaats om te onderzoeken, of de Amerikanen -behalve Formosa en de Pescadores- ook de genoemde kusteilandjes helpen beschermen.

Verleden week nu wees veel er op, dat Eisenhower niet bereid was, een oorlog te riskeren met Peking terwille van eilandjes bij de kust, die van generlei waarde zijn voor de defensie van Formosa. Amerikaanse adviseurs zijn teruggetrokken uit het gebombardeerde gebied en het verluidde, dat de amerikaanse vloot de Troepen van Tsjiang zou helpen, eilandjes te evacueren.

Tevens bestudeert men te Washington opnieuw de politiek ten aanzien van het verre oosten.

TURKIJE EN IRAK

HET BLIJFT overigens een amerikaans doel, de sowjet-staten zoveel mogelijk te omgeven door een cordon van verenigde landen, die elkaar steun toezeggen, om zich te verdedigen tegen een eventuele anval .Dit detensieve doel is niet in strijd met het streven naar ontspanning. De V.S. hebben kans, zich te verenigen met het aan zijn zuidgrens liggende Irak.

Als Perzië zich daarbij aansluit, worden het oostelijke bekken van de Middellandse Zee, het naburige oosten en de Perzische Golf afgegrendeld.

Amerika en Engeland streven in het nabije oosten drie dingen na: bescherming der olievelden; behoud van het recht, vliegvelden en (in tijd van gevaar) de zone van het Suezkanaal te bezetten; en het bestaan van Israël veilig te stellen.

Maar Egypte, dat het leiderschap had in de Arabische Liga, neemt het Irak hoogst kwalijk, dat het zich in feite afscheidt en een eigen politiek gaat volgen. Nu is de Arabische Liga nooit een echte eenheid geweest, en veel heeft de ruzie dus niet te betekenen. Het ene na het andere arabische land zal wel defensieve accoorden aangaan.

ACTIE TEGEN DUITSE BEWAPENING

DE BEWAPENING van de westduitse bondsrepubliek is niet populair. Nergens eigenlijk. Maar niemand kan een weg aanwijzen, waardoor Duitsland weer één rijk zou worden, daar de Russen dit in zijn geheel aan hun kant zouden wensen en het westen aan zijn zijde. Dus blijft de verdeling, en dan moet west-Duitsland worden geintegreerd in de atlantische wereld. Onder de Duitsers zelf echter is het besef, dat bewapening van de bondsrepubliek een teken is ener vrijblijvende verdeling, erg pijnlijk geworden.

De vakbond, de socialisten, vele protestanse predikanten en professoren ijveren thans tegen bewapening en voor duitse eenheid. Een geschil over recht op medezeggenschap heeft de vakbonden nog ioeriger gemaakt. Doch deze oppositie zal wel weinig aan de stand van zaken kunnen veranderen.

De Russen hebben weer een conferentie aangeboden over de eenheid. Tegelijk echter willen zij de regering van Bonn erkennen (waarschijnlijk als het westen het bewind van oost-Duitsland respecteert) en dat zou de verdeling van het oude Reich slechts bevestigen!

VERKEERSONGEVALLEN IN NEDERLAND

AMSTERDAM. — Amsterdam telt in vergelijking met de twee andere grote steden in het Westen nog altijd het grootste aantal verkeersongevallen, namelijk 4456 in het derde kwartaal 1954. Rotterdam telde er in diezelfde periode 4016 en Den Haag 2678. Dit meldt het bureau van Statistiek der gemeente Amsterdam.

De stijging van het aantal ongevallen ten opzichte van het derde kwartaal in 1953 is ditmaal het grootst voor Den Haag, namelijk met 21,5%. Dan volgt Rotterdam met 11,3 en tenslotte Amsterdam met 10. 7%, namelijk van 4025 op 4456.

Tengevolge van deze ongevallen vonden in deze drie steden in totaal 44 personen de dood en wel 16 in Amsterdam, 14 in Rotterdam en 14 in 's Gravenhage.

In elk der drie gemeenten nam hettotaal aantal slachtoffers (doden, ernsig en licht gewonden en materiele schade) minder toe in het derde kwartaal 1954, dan het totaal aantal verkeersongevallen in deze periode.

Den Haag staat oog bij deze stijging bovenaan, namelijk met 15,2%, dan volgen Amsterdam met 6,5 en Rotterdam met 1,7%.

Per 100.000 inwoners voor Rotterdam met 562 en 's-Gravenhage met 479.

Voor de doden en ernstiggewonden (dus niet meegeteld de slachtsoffers die licht gewond zijn of materiele schade opliepen) geeft Rotterdam per 100.000 inwoners het hoogste cijfer te zien, namelijk 237. Voor Den Haag is dit cijfer 207 en voor Amsterdam 163.

VLAGDISCRIMINATIE.

LONDEN.—De Engelse afgevaardigden in de commissie voor het zeevervoer van de Organisatie voor Europese Economische Samenwerking hebben opdracht gekregen te protesteren tegen de vlagdiscriminatie, die voortvloeit uit de tankvaartovereenkomst van Onassis met de regering van Saoedi-Arabië en de wetten, die in de Verenigde Staten en Chili zijn uitgevaardigd om de koopvaardijvloten van deze landen te beschermen en die voorschrijven, dat bepaalde vrachten met schepen van de nationale vloot moeten worden vervoerd. De Engelse minister van Vervoer, J. Carpenter, deelde dit dezer dagen mede in antwoord op een in het Lagerhuis gestelde vraag.

PAUS ONTVANGT TURKSE MINISTERS.

VATICAANSTAD.— Z. H. Paus Pius XXII heeft de Turkse eerste minister Menderes en de Turkse minister van buitenlandse zaken Koprulu in prive audientie ontvangen.

Het is de eerste maal in de geschiedenis dat een Paus Turkse ministers ontvangt.



De Londense bereden politie heeft een grootscheepse charge uitgevoerd tegen duizenden demonstranten die zich verzameld hadden buiten de Engelse Parlementsgebouwen en die de uitgangen van het House of Commons, het Engelse Lagerhuis, volkomen versperden, in protest tegen de Duitse herbewapening. De politie had eerst bevel gegeven tot het ontruimen van de St. Stephens ingang, maar de situatie spitste zich ernstig toe toen de politie met geweld de menigte uiteen moest drijven, terwijl de kreten „geen wapens voor de Duitsers" niet van de lucht waren. Vele demonstranten waren lid van het Britse Vredescomité. Foto: Een arrestatie tijdens de relletjes: drie van de honderden aanwezige Bobby's weren zich geducht....

Antillen waakten gedurende 430 mijl over Prinses Margaret van Engeland

Op 31 Januari te 15.00 uur G.M.T. vertrok H.K.H. Prinses Margaret Rose van Engeland met het speciale vliegtuig van het type Boeing Stratocruiser, de G-AKGK uit Londen en is op 1 Februari te 01.40 uur geland te Gander, New Foundland.

Het vliegtuig is vervolgens om 9.27 Ant. Tijd van Montego Bay vertrokken met bestemming Port of Spain, Trinidad.

Een uur later is het vliegtuig weer opgestegen om 12.36 uur G.M.T. (7.54 uur Ant Tijd) geland te Montego Bay Jamaica.

Gedurende dit laatste traject heeft het vliegtuig het luchtverkeer beveiligingsgebied van de Nederlandse Antillen van West naar Oost over een afstand van 430 mijl doorgevlogen. Daarna moest het vliegtuig nog 300 mijlen vliegen om Trinidad te bereiken.

Als extra veiligheidsfactor en als beleefdheidsgebaar heeft het Squadron I van de Koninklijke Marine alhier twee Fireflies, uitgerust voor opsporing- en reddingsdoeleinden gereed gezet gedurende de tijd dat de „Royal Aircraft" door het Antalliaanse verkeersgebied vloog. De afstand waarop het toestel Curacao passeerde, bedroeg hemelsbreed 110 mijl.

Bij het invliegen van ons verkeersgebied heeft Z.E. de Gouverneur van de N.A. het volgende telegram aan het Koninklijk Vliegtuig gezonden: „The governor of the Netherlands Antilles herewith respectfully extends to Your Royal Highness his wishes for a pleasant journey through the airtraffic area of the Netherlands Antilles".

MULTIMILLIONNAIR SERGE RUBINSTEIN VERMOORD.



Serge M. Rubinstein, de 46 jarige internationale financier van Russische oorsprong, is in zijn luxueuze huis aan de Fifth Avenue te New York vermoord aangetroffen. Het lichaam van het slachtoffer, dat door de butler werd gevonden in de slaapkamer op de derde etage, droeg sporen van zware mishandelling. Het was gehuld in een zwarte pyama, de handen en voeten waren met rolluikenband bijeen gebonden. Rubinstein, die uit Rusland vluchtte tijdens de revolutie, heeft nadien in verschillende landen gewoond en leefde sinds 1938 in de V.S. waar zijn harde financiële politiek veel protest uitlokte. In 1952 werd hij wegens dienstweigering uitgewezen, maar het vonnis is nooit voltrokken.

Foto: Een opname van Rubinstein toen hij de pers een telegram toonde dat hij destijds aan wijlen president Roosevelt stuurde, om hem alsnog zijn diensten als militair aan te bieden.

Midden Amerikaanse spelen wellicht op Curacao

WILLEMSTAD.— Naar wij van de heer Mordy Maduro vernemen is de mogelijkheid niet uitgesloten dat Curacao reeds dit jaar, vermoedelijk in September, in aanmerking komt om de organisatie van de voetbalwedstrijden om het kampioenschap van Midden-Amerika op zich te nemen.

Oorspronkelijk is de organisatie van deze wedstrijden aan Curacao toegezegd voor 1957. Het is nu gebleken, dat Honduras, aan welk land de organisatie voor dit jaar was opgedragen, van de organisatie zal moeten afzien om financiele en andere redenen. Curacao heeft zich reeds met de betrokken instanties in verbinding gesteld om, indien Honduras definitief de organisatie van de spelen aflast, deze over te nemen.

Vanzelfsprekend krijgen de voetballiefhebbers dan een uitermate rijk gegarneerde voetbalschotel voorgezet, die met smaak geconsumeerd zal worden. Wij hebben reeds de verzekering dat de door onze bond te organiseren spelen de beste zullen worden welke tot nu toe zijn georganiseerd.

Dit is zeker geen aanmatiging, daar wij er van overtuigd zijn dat het Bestuur inderdaad alles op alles zal zetten om deze spelen uitstekend te doen verlopen.

Er zit in de organisatie van deze spelen een uitstekende propaganda voor de naam van Curacao. De spelen moeten omstreeks September worden gehouden daar de kampioen van dit tournooi moet deelnemen aan de Pan Amerikaanse kampioenschappen.

Op 15 of 16 Februari a.s. komt het bekende en op Curacao zo geliefde elftal Wacker weer een wedstrijd spelen, alvorens naar Oostenrijk terug te keren. Na hun wedstrijd op Curacao tegen Medellin, welke door Wacker met 4-0 werd gewonnen, heeft de ploeg weer van deze club verloren met 3-1. Op 24 en 27 Februari aanstaande komt het Curacaose elftal uit tegen Danubio, de subkampioen van Uruguay. Deze wedstrijden zijn dan de laatste trainingswedstrijden voor Mexico.

FRANKRIJK BEKRACHTIGT VERDRAG Z.O.-AZIATISCHE ORGANISATIE.

PARIJS.—President René Coty van Frankrijk heeft een besluit ondertekend, waarbij het verdrag inzake de Zuidoostaziatische Organisatie wordt bekrachtigd, aldus heeft premier Mendes-France meegedeeld.

De ratificatie-oorkonden waren echter nog niet tussen de leden-landen uitgewisseld.

ECON. SAMENWERKING CHILI-BOLIVIA.

SANTAGO DE CHILI.—De presidenten van Chili en Bolivia hebben een overeenkomst tot economische samenwerking tussen beide landen ondertekend. Zoals bericht hebben de beide presidenten elkaar ontmoet in het stadje Arica in het Noorden van Chili.

Het verdrag houdt uitwisseling van goederen, herziening van de toltarieven en het opbouwen van systeem van vrije goederenwisseling in. Ook is besloten dat Chili alle samenwerking zal verlenen voor het aanleggen van een oliepijpleiding, zodat Bolivia de in het land gevonden olie kan exporteren. Het touristenverkeer tussen beide landen zal vereenvoudigd worden.

JOEGOSLAVEN VLUCHTTEN NAAR ITALIE.

PORTO SAN GIOR GIO.— Een groep van zestien vluchtelingen uit Joegoslavië is in de haven van San Gior Gio aan de Oostkust van Italië aangekomen. Zij maakten de tocht over de Adriatische zee in een vissersboot van de haven van Sebenico uit. Het zijn vijf mannen, vijf vrouwen en zes kinderen.

VERKIEZINGEN IN JAPAN.

TOKIO.— Keizer Hirohito van Japan heeft bepaald dat op 27 Februari a.s. de zesde na-oorlogse verkiezingen in Japan zullen worden gehouden. Meer dan 1000 candidaten zullen worden gesteld voor de 467 zetels in het Huis van Afgevaardigden. De verwachting is dat de Japanse democratische partij, welke geleid wordt door de huidige premier Ichiro Hatoyama als de grootste partij uit de verkiezingen zal komen, maar dat deze partij niet de absolute meerderheid zal weten te veroveren.

NOEL FIELD VESTIGT ZICH IN HONGARIE.

WENEN.— De Amerikaan Noel Field en zijn vrouw Herta hebben het Amerikaanse gezantschap te Boedapest gisteren laten weten, dat zij besloten hebben zich definitief in Hongarije te vestigen. De Fields, die in Hongarije tot gevangenisstraffen wegens spionnage waren veroordeeld, werden 16 November 1954 vrijgelaten en vroegen op 24 December asyl in Hongarije.

Uit het Jaarverslag van de Curacaose Kamer van Koophandel

Bankbiljettencirculatie steeg met rond ƒ 0.6 millioen — Dollar positie vrijwel ongewijzigd — Ponden-Dollar-convertering gaat normaal door

WILLEMSTAD.—

Van de Bank of England werd in 1954 voor rekening van de C.P.I.M. ontvangen voor de lopende betalingen van deze Maatschappij £ 11.506.000 (convertible account) waar tegenover uitgekeerd werd een bedrag van ƒ 60.-810.000.—. In 1953 bedroeg deze uitkering ƒ 66.998.000.—, zijnde de tegenwaarde van £ 12.748.000.—. Behalve deze overmakingen heeft de C.P.I.M. voor het doen van plaatselijke aankoop in 1954 nog beschikt over een bedrag van ongeveer £ 500.000.— (transferable account) met een tegenwaarde van ƒ 2.635.000.—, welke bedragen voor 1953 bedroegen £ 567.000.— met een tegenwaarde van ƒ 2.988.000.—

Van de C.P.I.M. ontvangen convertible Ponden werd in 1954 voor betalingen in het United Kingdom en voor afdekking bij de Nederlandse Bank naar de Transferable rekening overgeschreven respectievelijk £ 483.000.— en £ 4.350.000.—, zodat slechts £ 6.673.000.— geconverteerd werd in Dollars. Voor 1953 bedroegen deze bedragen respectievelijk £ 460.000.—, £ 3.050.000.— en £ 10.382.000.—

Voor het doen van enige betalingen voor diensten van Scheepvaartmaatschapijen werd in 1954 ontvangen een bedrag van £ 54000.— tegen £ 95.000.— in 1953.

Plaatselijk werd nog £ 100.000.— aangekocht.

In 1954 werden door de Curacaosche Bank de volgende bedragen in Ned. guldens overgenomen, t.w.:

Van de Lago Oil & Transport Co. Nƒ 5.853.000.— en uit andere hoofde nog Nƒ 3.500.000.—. In 1953 werd van het Gouvernement en de Pensioenfondsen overgenomen ƒ 7.700.000.—, doch in 1954 worden aan deze instellingen geen overmakingen gedaan. In totaal werd in 1954 een bedrag van Nf. 9.353.000.— overgenomen tegen Nƒ 21.079.000.— in 1953. Voor dekking bij de Nederlandsche Bank werd van haar aangekocht Nƒ 10.075.000.—, waarvoor de Antilliaanse Gulden rekening van deze bank voor de tegenwaarde werd goed geschreven

De tegenwaarde van de aan de Nederlandsche Bank overgemaakte Ponden bedroeg Nƒ 46.284.000.—. Voorts werd uit Nederland voor diverse betalingen nog overgemaakt een bedrag van Nf 2.400.000.— overgeschreven. van het saldo bij de Surinaamsche Bank te Paramaribo werd een bedrag van Nƒ 2400.000.— overgeschreven. In 1953 bedroeg dit Nƒ 1.800.000.—.

De Dollar omzetten van het jaar 1954 kunnen om verschillende redenen niet in vergelijking gebracht worden met het vorig jaar 1953. Zowel de totale Dollarontvangsten als de Dollar-afgiften wijken zeer belangrijk af en zijn een gevolg van de navolgende omstandigheden. Ten behoeve van de dekking voor Nederlandse guldens moesten meer Convertible Ponden worden gebruikt, terwijl door buitenlandse verruiming van het betalingsverkeer belangrijke rechtstreekse betalingen niet over de Curabank werden geleid. Ook werden grote dollar bedragen, welke vroeger door de Curacaosche Bank van de Lago werden overgenomen, thans aan de Aruhaanse banken verkocht, zodat de Curabank in gelijke mate ook minder dollars voor dekkingsdoeleinden aan de banken had af te geven. Tenslotte is ook de verdere verschuiving van de import uit Dollarlanden naar Europese valuta-landen van enige betekenis geweest. De Dollarpositie eind 1954 bleef echter vrijwel ongewijzigd. Geconverteerd werd in 1954 £ 6.673.0000.— in $ 18.719.000.—.

Buiten de uit Convertible Ponden verkregen Dollars werd in 1954 nog de beschikking verkregen over een bedrag van $ 772.000.—, tegen $ 3.275.000.— in 1953.

Het totaal bedrag der ontvangen en aangekochte valuta's was voor 1954 in vergelijking met 1953 als volgt:

1954
$ 19.491.000.—
transf. £ 4.987.000.—
Ned. ƒ 65.835.000.—
Sur. ƒ 1.190.000.—
1953
$ 32.822.000.—
£ 3.610.000.—
Nƒ 71.928.000.—
Sƒ 893.000.—

Ter dekking werd door de Curacaosche Bank aan de plaatselijke banken afgegeven:

in 1954
$ 16.985.000.—
£ 612.000.—
Nƒ 47.900.000.—
Sƒ 347.000.—
In 1953
$ 28.650.000.—
£ 488.000.—
Nƒ 42.700.000.—
Sƒ 236.000.—

Ten behoeve van de Pensioenfondsen van de Nederlandse Antillen, voor betalingen van het Gouvernement en voor de handel op de Bovenwindse

Vervolg op pag. 4

Eilanden is door de Curacaosche Bank afgegeven:

In 1954
$ 2.312.000.—
£ 62.000.—
Nƒ 329.000.—
Sƒ 780.000.—
In 1953
$ 3.588.000.—
£ 87.000.—
Nƒ 1.174.000.—
Sƒ 554.000—

Door de Curacaosche Bank werd een bedrag van $ 414.000.— aan effecten aangekocht.

In totaal werd door de Curacaosche Bank alzo afgegeven:

In 1954
$ 19.711.000.—
£ 5.024.000.—
Nƒ 50.629.000.—
Sƒ 1.127.000.—
In 1953
$ 32.208.000.—
£ 3.625.000.—
Nƒ 45.674.000.—
Sƒ 790.000.—

Gecompenseerd werd in mindering van de Antilliaanse gulden rekening van de Nederlandsche Bank:

In: 1954
Nƒ 15.000.000.—
In 1953
Nƒ 25.500.000.—

De convertering van de Olieponden van de C.P.I.M. door de Bank of England in Dollars werd normaal voortgezet.

Het deviezenbezit van de Curacaosche Bank bedroeg per 31 December:

1954
$ 22.216.000.—
Converl. £ 50.000.—
Trans. £ 73.000.—
Nƒ 1.585.000.—
Sƒ 81.000.—
1953
$ 22.246.000.—
£ 90.000.—
£ 61.000.—
Nƒ 1.378.000.—
Sƒ 16.000.—

De Antilliaanse gulden rekening van de Nederlandsche Bank stond eind 1954 credit voor ƒ 221.000.— tegen 1953 credit voor ƒ 3.897.000.—. Een bedrag van ƒ 3.676.000 (Nƒ 7.400.000.—) komt derhalve voor rekening van het betalingsverkeer 1953, terwijl het verkeer 1954 met eenzelfde bedrag moet worden verminderd.

De vastgestelde in- en verkoopkoersen van de verschillende valuta's ondergingen geen wijzigingen.

Het Coordinatie College Nederland —Nederlandse Antillen kwam in Juni 1954 op Curacao bijeen.

De bankbiljetten circulatie bedroeg op 31 December 1954 ƒ 38.741.000.— tegen ƒ 38.157.000.— eind 1953, zodat de circulatie wederom is toegenomen met ƒ 584.000.—.

De direct opvorderbare verplichtingen van de Curacaosche Bank met inbegrip van de bankbiljetten circulatie zijn voor ruim 100% gedekt door goud en harde valuta.

In 1954 werden aangemunt 200.000 kwartjes, 200.000 dubbeltjes en 1.000.000 centen tot een gezamenlijk bedrag van ƒ 80.000.—.

KERSENTEELT NIET MEER LONEND.

KAPELLE.—Voor het derde jaar achtereen worden thans op Zuid-Beveland vele kersenboomgaarden gerooid. Deze teelt is de laatste jaren namelijk steeds minder lonend geworden.

Hierbij komt dat de kersenteelt een bijzonder arbeidsintensieve teelt is. Alleen het plukken van de kersen kan op 20 cent per kg. worden gesteld. Bovendien worden er de laatste jaren zeer veel kersen uit België op de Nederlandse markt aangevoerd en meestal tegen prijzen die belangrijk lager zijn dan die welke hier gelden.

Ook zijn bij de kersenteelt de weersomstandigheden van zeer grote invloed. Bij veel regen, zoals in het afgelopen jaar, wordt de kwaliteit spoedig slecht en de productiekosten stijgen. Al deze factoren maken de kersenteelt de laatste jaren steeds verliesgevend. Daarom nemen steeds meer kwekers het besluit hun kersenboomgarden te rooien. Ook thans verdwijnen er weer vele hectaren kersenbomen, terwijl er vrijwel geen worden ingeplant. In 1953 werden in Goes en Kapelle-Biezelinge nog 316.536 kg. kersen geveild. In 1954 was dit kwantum teruggelopen tot 243.622 kg. Hierbij was de hagelschade en de vele regen wel van invloed, maar de voornaamste oorzaak is toch de afneming van het areaal. Een proces dat ook thans doorgaat. Voorlopig zullen er in Zeeland nog wel kersen blijven, maar lang niet meer in zulk een overvloed als enkele jaren geleden.